BIG CIRCLE

大きな輪

OCTOBER 2026 ISSUE 87



BIG CIRCLE 大きな輪
-SINCE 2002-

Marine Corps Installations Pacific
Communication Strategy and Operations
海兵隊太平洋基地(MCIPAC)広報企画運用部

CONTENTS

OCTOBER 2026

4 MLC/IHA Escort Day at Camp Foster
在日米軍従業員エスコート・デー

6 Culture Shock Moments Only USFJ Employees Know!
在日米軍従業員あるある3選を紹介!

8 Decades in the Making: Reflecting on the Marine-Okinawa Bond
幾世代にもわたる絆:米海兵隊と沖縄の歩みを振り返る

12 MCIPAC Change of Command
海兵隊太平洋基地の司令官交代式

18 Meet Recruit Chesty XVII
チェスティ17世、海兵隊の新入り紹介

19 Devil Pup Day at MCAS Futenma
職場体験イベント「デビル・パップの日」

20 Behind the Name: Camp Lester
キャンプ・レスター:名前の由来

22 Marine rushes to aid occupants during Chatan hotel fire
火災現場で宿泊者の避難を支援

Front and Back Cover / 表紙と裏表紙

MLC/IHA Escort Day / 在日米軍従業員エスコート・デー





Since its establishment in 2013, MLC/IHA Escort Day has been held annually to honor the Japanese workforce at Camp Foster. Employees are invited to bring their families and friends to work for a day filled with various activities. (U.S. Marine Corps photo by Lance Cpl. Joseph Kreis, left, and photo by Anri Itoh)

2013年の開催以来、キャンプ・フォスターでは日本人従業員を称える年次イベントが開催されている。家族や友人を職場に招待し、さまざまなアクティビティに参加することができる。(写真:ジョセフ・クライス上等兵写真[左]、イトウ杏里[右])

Follow us!

フォローお願いします

English 日本語

Commanding General
Brig. Gen. Ralph J. Rizzo, Jr.

Communication Strategy and Operations Director
Wesley T. Hayes

Managing Editor
Anri Itoh

Editorial Support
Aya Ichihashi
Daniel Yara
Elena Shimabukuro
Toshiyuki Nakamoto

International phone
011-81-98-970-1220

Mailing Address
MCB Camp S.D. Butler
ATTN. COMMSTRAT
OPC 557 BOX 10
FPO AP 96371-9001
Phone: (098) 970-1220

E-mail:
MCBPAC.MCBBUTLER.O@usmc.mil

司令官
ラルフ・J・リゾー・ジュニア 准将

報道部長
ウェスリー T. ヘイズ

編集
イトウ杏里

編集サポート
市橋 亜矢
屋良ダニエル
島袋 エレナ
仲本 利之

〒901-2300
沖縄県北中城村在キャンプフォスター
海兵隊太平洋基地司令部 広報部
電話番号:(098)970-1220

Big Circle is an authorized publication of the United States Marine Corps. However, the contents of Big Circle are not necessarily official views of, or endorsed by, the Marine Corps, the U.S. government or Department of War.

「大きな輪」は、米国海兵隊認可の機関誌です。しかし、内容は、必ずしも海兵隊や米国政府、米国戦争省の公式見解であるとは限らず、またそれらによって推奨されているものでもありません。



Photo by Lance Cpl. Andre Peterson / 写真:アンドレ・ピーターソン上等兵

Editor's note

My "aha" moment occurred at a school lunch table. Growing up between Okinawan and American cultures, dishes like nakami jiru (Okinawan soup), natto (fermented soybeans), kalua pork (Hawaiian pulled pork), and PB&J were all "normal" to me. Yet I remember hesitating to talk about the foods I enjoyed at school. I wondered what my friends, or even my teacher, might think of the food and culture that were different from their own. What feels familiar to one person can be entirely new to another. This concept may be obvious to an adult, but it was revolutionary to a child. So, when we choose to listen, ask questions, and create space for one another, something changes: our understanding of the world expands, and the unfamiliar begins to feel familiar.

In Okinawa, I have witnessed this daily. I have seen local nationals working on the base with military families, introducing their children to one another, sharing smiles, and forming bonds that transcend job titles. Okinawan grandparents attend base events with their families, reminiscing about their time working there and the people they once worked alongside. Despite the security fence surrounding the base, volunteers, neighbors, and friends connect. These may seem like ordinary moments, yet this is how communities become connected: through the accumulation of small acts of curiosity and communication.

Big Circle has been sharing stories of community for 28 years. Each story in these pages offers an opportunity to sit with someone we might not otherwise meet, gain a different perspective, recognize something familiar, or discover something new. I hope Big Circle serves as your bridge to new connections.

Anri Itoh

編集後記

自分にとっての「普通」が、相手に「普通」とは限りません。学校の給食の時間にそのことに気づきました。沖縄とアメリカ、二つの文化の中で育った私の家では、中身汁(沖縄のお吸い物)や納豆、カルアポーク、そしてピーナッツバター&ジャムのサンドイッチ(PB&J)が、普通に食卓に並んでいました。しかし、学校でその話をするときは、少しためらうことがありました。自分の好きなものや、馴染みのない食べ物や文化を周りの人がどう思うかが気になったからです。

だからこそ相手の話に耳を傾け、分からないことは質問したりすることが大切ではないでしょうか。そうすることで、これまで知らなかった世界が広がっていくと思います。

沖縄ではそんな場面を毎日のように目にします。

基地で働く日本人従業員と軍関係者の家族が子どもたちを紹介し合い、笑顔を交わす。立場や役職に関係なく、少しずつつながりを深めていく。

沖縄の祖父母世代が家族と一緒に基地のイベントを訪れ、そこで働いていた頃の思い出や当時出会った人々について語る。

ボランティアや近所の人々、友人たちが基地を囲むフェンスを越えて交流する。こうした出来事は、一見すると、どこにでもある普通の日常の一場面のように思えるかもしれません。しかし、そのような小さな出会いの積み重ねが、まるでフェンスで隔てられているかのように見えるコミュニティ間に、新たなつながりを生み出してきました。

28年間、『大きな輪』はこのような「つながり」の物語を伝え続けてきました。

ページをめくると、普段は出会うことのない誰かの話に触れることができます。異なる考え方に気づいたり、自分と似ている点を見つけたり、初めて知る世界に出会ったりするかもしれません。

一人ひとりの経験には誰かとつながるきっかけがあります。『大きな輪』が、そのようなきっかけの一つになれば幸いです。

イトウ杏里















Camp Foster Hosts 13th Annual MLC/IHA Escort Day

Text by Anri Itoh
U.S. Marine Corps photo by Lance Cpl. Joseph Kreis

On May 4, 2026, Camp Foster hosted its 13th annual MLC/IHA Escort Day, formerly known as MLC/IHA Appreciation Day, to recognize the many local national employees who support Marine Corps installations throughout Okinawa.

The event welcomed employees' families and friends, offering an opportunity to visit workplaces and meet colleagues. The day began with a performance of Japan's national anthem, "Kimigayo," by the III Marine Expeditionary Force Band. Guests enjoyed static displays, including trying on explosive ordnance disposal gear, watching military working dog demonstrations and exploring fire trucks and police vehicles.

Administrative Update:

Effective April 2026, two U.S. Forces Japan (USFJ) employment frameworks will officially retire their decades-old titles, replacing the word "Contract" with "Agreement." With this change, all three employment frameworks will now use unified terminology.

Master Labor Contract → Master Labor Agreement

Mariners Contract → Mariners Agreement

Indirect Hire Agreement → No change

キャンプ・フォスター主催の第13回 在日米軍従業員エスコート・デー

文：イトウ杏里
写真：ジョセフ・クライス上等兵

2026年5月4日、北谷町にあるキャンプ・フォスターで「第13回在日米軍従業員エスコート・デー（旧称：在日米軍従業員感謝デー）」が開催され、沖縄の海兵隊基地で働く多くの従業員に感謝の意が示された。従業員は家族や友人を職場に招き、同僚と交流する機会が提供された。

催しは、第3海兵遠征軍音楽隊による日本国歌「君が代」の演奏で幕を開けた。主な見どころとして、爆発物処理（EOD）機材の展示や軍用犬によるデモンストレーション、海兵隊太平洋基地の消防車や警察車両の静態展示などが行われた。

名称変更：

2026年4月より、在日米軍従業員の雇用契約の名称が変更した。

基本労務契約（MLC）→ 基本労務協約（MLA）

船員契約（MC）→ 船員協約（MA）

諸機関労務協約（IHA）→ 変更なし

Culture Shock Moments

Only USFJ Employees Know!

Japan hosts five branches of the U.S. military: the Army, Marine Corps, Navy, Air Force and Space Force. Across the country, about 26,000 local nationals work on military installations as U.S. Forces Japan (USFJ) employees, according to January 2026 data from the Labor Management Organization.* In Okinawa, that number is about 9,000, based on the Okinawa Defense Bureau. USFJ employees are employed by the Government of Japan through the Ministry of Defense and work at U.S. military installations under the framework of the Japan-U.S. Security Treaty.

Step through the gates and you enter a workplace where Japanese and American cultures blend every day. In Okinawa, people call this mixture "chanpuru," a word meaning a blend of different things. At work, this "chanpuru" culture brings different perspectives and expectations together, creating a unique daily routine. The results can be practical, surprising and sometimes amusing.

Here are three moments of cultural crossover that every USFJ employee that might have experienced.

*Labor Management Organization for USFJ Employees, Incorporated Administrative Agency (LMO/IAA)

01 HOLIDAY CONUNDRUM

“Why is the road so empty today?”

For some USFJ employees, the first clue that it's a Japanese national holiday isn't on the calendar but on the roads during the morning commute: lighter traffic and quieter streets. While working on base, USFJ employees generally observe the U.S. federal holiday calendar. However, for those with children, Japanese holidays are hard to miss because Japanese schools and daycare centers close.

Every so often, the two calendars align. The second Monday in October is one such example: the U.S. observes Columbus Day, while Japan celebrates Sports Day. When these holidays coincide, families can enjoy something everyone understands, a three-day weekend.

02 COMMUNICATION

“How do you spell your name?”

Over the phone, that innocent question can suddenly produce a string of words that sounds more like a military transmission: “Bravo. Echo. November. November. Echo. Tango.”

For new USFJ employees unfamiliar with the NATO phonetic alphabet, it can feel like listening to a foreign language. The military, aviation and emergency services widely use this system to make spoken letters distinct, especially over noisy phone lines. It prevents critical mix-ups between similar-sounding letters like B and V, or M and N.Taking phone calls for the first time can be intimidating. Imagine learning Japanese, only to discover your coworkers use a completely different system just to spell out a name.

But once you realize each word simply represents one letter, the code is easy to crack.“Bravo. Echo. November. November. Echo. Tango.”B-E-N-N-E-T. The answer is Bennet.

03 TRAFFIC RULES

“Wait...I can turn left on a red light?”

When driving in Japan, Americans must make one immediate adjustment: driving on the left side of the road. However, once on base, some traffic rules feel familiar because they resemble those back in the U.S. Still, certain differences can initially catch Japanese drivers off guard. These rules apply only on base and prohibited off base.

Left Turn on Red: Yes, you can turn left even when the light is red. The rule is essentially the American "right turn on red" adapted to Japan’s left-side traffic system. Drivers must come to a complete stop before the intersection, check for oncoming traffic and pedestrians, and turn only when the way is clear.

The Three-Way and Four-Way Stop: At some intersections, stop signs replace traffic lights, requiring drivers from every direction to stop. The rule is first come, first served. Vehicles simply proceed in the order they arrived at the intersection.

Japanese drivers may instinctively try to be polite by waving and saying, “No, after you!” However, if everyone does this, it can cause confusion. When it’s your turn, make sure it is safe and proceed without hesitation. This is the proper driving etiquette on base.

Text and photo by Anri Itoh



日本国内には、米軍の陸軍、海兵隊、海軍、空軍に加え、2019年12月に創設された「アメリカ宇宙軍（スペース・フォース）」も駐留している。ゲートの向こうはまるでアメリカそのものだ。そんな異国情緒あふれる基地では、多くの日本人従業員が活躍している。

駐留軍等労働者労務管理機構（エルモ）のホームページによると、2026年1月時点で全国の在日米軍従業員（USFJ従業員）は約26,000名。沖縄防衛局のホームページによれば、そのうち約9,000名が沖縄の基地に勤務しているという。

雇用主は「国（防衛省）」であり、実際の使用者は「在日米軍」という、日米安全保障条約の枠組みが生み出した極めて特殊な労務環境。だからこそ生まれる知的で合理的、そして時にクスッと笑える「チャンプルー（ごちゃまぜ）文化」のリアルを日本人の視点から3つ紹介する。

在日米軍従業員あるある3選を紹介！

01【祝日】

「あれ、今日は道がすいている。」

通勤中に交通量が少なく、街並みが静まり返っていることから、その日が「日本の祝日」であることに初めて気づく在日米軍（USFJ）従業員は少なくないかもしれない。日本で暮らしているにもかかわらず、基地で働くUSFJ従業員の勤務カレンダーはアメリカの連邦祝日に準拠しているためである。しかし、これが「子育て世代」の従業員となると話は別だ。学校や保育園が一斉に休みになるからである。

時には、アメリカの「コロンブス・デー」と日本の「スポーツの日」が偶然にも重なる10月の第2月曜日のような祝日もあり、家族そろって連休を満喫できることもある。

02【英語での交流】

「突如始まる『Bravo! Echo!』」

「名前の綴り（スペル）をお願いします」と頼んだ瞬間、「Bravo, Echo, November, November, Echo, Tango!」と、まるで銃撃戦のようなフレーズが飛んできた。これは聞き間違いを防ぐための「フォネティックコード（NATOフォネティック・アルファベット）」で、英語圏のコールセンターや軍隊などで使われている。電話で聞き取りにくい「BとV」や「MとN」などの聞き間違いを防ぐための、いわば最強のライフハックだ。

最初の電話対応で動揺することもあるでしょう。そんなときは、焦らずに「頭文字だけを書き殴る」こと。たとえば、先ほどの例であれば、「B・E・N・N・E・T」とアルファベットを書き留め、それをつなげることで、正解の「ベネット（Bennet）さん」が即座に浮かび上がる。脳内変換が追いつくようになると、少しずつ楽しく感じられるようになるでしょう。

03【交通ルール】

「赤信号なのに左折OK!?」

米軍基地内では、日本国内の交通ルールに合わせて「左側通行」で車両を走らせている。しかし、交通ルールの基準自体はアメリカ式であるため、日本とは異なる独特の規則がいくつか存在する。これらは基地内でのルールであり、基地外では禁止されている。

(1)赤信号でも、一時停止すれば左折OK!

赤信号であっても、交差点の手前で一旦完全に停止し、交差する道路の車両や歩行者がいないことを確認できれば、そのまま左折して進むことができる。これは、アメリカ本国の「赤信号でも右折してよい（Turn right on red）」というルールを、左側通行の日本に合わせてアレンジしたものである。

(2)信号のない交差点では、「先に来た車」から進行する!

基地内の交差点には、信号機の代わりに全方向に「STOP」標識が設置された「3-Way STOP（三叉路・丁字路）」や「4-Way STOP（十字路）」が見られる。ここでは、全車両が完全に一時停止した後、「交差点に先に到着した車から順番に発進する」というルールが定められている。

日本的な感覚でお互いに「どうぞ、どうぞ」と譲り合いすぎると、かえって順番が分からなくなり、周囲のドライバーを混乱させてしまうこともある。

自分の順番（到着順）が来たら、安全を確認したうえで速やかに進む。これが基地内での基本的なマナーである。

文・写真：イトウ杏里



Decades in the Making:
Reflecting on the Marine-Okinawa Bond

幾世代にもわたる絆：米海兵隊と沖縄の歩みを振り返る

U.S. Marine Corps photo by Cpl. Peter J. Eilen
写真：ピーター・J・アイレン伍長

Like the beautiful ocean surrounding this island, the bond between Marines and Okinawans runs deep. According to Marine Corps Installations Pacific G-7, Government and External Affairs, this enduring bond was reflected in 1,360 community relations activities held across the island in 2025. Collectively, these events accounted for approximately 3,194 hours of shared time.

This figure represents more than just a tally; it measures the actual duration of each event rather than the sum of individual volunteer hours, providing a clearer picture of the time Marines and Okinawans spent together side by side.

Through MCIPAC's Japanese-language social media platforms and Big Circle magazine, we offer a glimpse into the people, moments, and partnerships behind these numbers.

Text by Anri Itoh

この島を囲む美しく広大な海のように、海兵隊と沖縄の人々とのつながりは深い。

米海兵隊太平洋基地（MCIPAC）の政務外交部（G-7）の記録によると、2025年には1,360件の地域交流活動が実施され、合計で約3,194時間にわたり、海兵隊と地域住民が共に時間を過ごした。

この数字は個人のボランティア時間の合計ではなく、イベント開催時間の総計だ。この測定方法を採用することで、海兵隊と沖縄の人々が文字通り「肩を並べて共に過ごした時間」を、より正確に伝えることができる。

MCIPACの日本語SNSや広報誌『大きな輪』では、こうした活動を支える人々や、そこから生まれる絆を紹介している。

文：イトウ杏里

Uruma City x Courtney



Since 2000

Uruma City and Marines from Camp Courtney have partnered to provide the Summer English Program for Japanese high school students. The program gives students an opportunity to strengthen their English skills while experiencing cross-cultural exchange, all without leaving Okinawa.
(U.S. Marine Corps photo by Lance Cpl. Brody Robertson)

26年間にわたり、うるま市とキャンプ・コートニーの海兵隊員たちは、同市の高校生を対象とした「サマー・イングリッシュ・プログラム」を共同で実施してきた。このプログラムは、沖縄を離れることなく異文化を身近に体 験し、実践的な英語に触れながら英語力を向上させる貴重な機会となっている。
（写真：ブロディ・ロバートソン上等兵）

Hansen



Since 2013

Local preschool children and Marines with Camp Hansen's Single Marine Program (SMP) have continued the tradition of Earth Day cleanup and mangrove planting at Nature Mirai Kan, in Kin Town. (Photo by Aya Ichihashi)

2013年から、金武町のこども園に通う子どもたちとキャンプ・ハンセンのシングル・マリーン・プログラム（SMP）に参加する海兵隊員は、ネイチャーみらい館（体験型宿泊・学習施設）で、アースデイ（地球の日）を記念した清掃活動とマングローブの植樹を毎年実施している。
※SMPは、独身海兵隊員を対象とした福利厚生プログラムであり、地域交流やボランティア活動などを支援している。（写真：市橋亜矢）

Foster x MCAS Futenma



Since 2025

MCIPAC COMMSTRAT established the "Social Media Workshop" to invite followers of the Marine Corps' Japanese-language social media accounts a firsthand look at MCAS Futenma and Camp Foster. Through facility tours, dining at the mess hall, and interactive activities, the event aimed to introduce participants to the Marine Corps' mission and role in the Indo-Pacific. (U.S. Marine Corps photo by Sgt. Joanna Stauss)

2025年に米海兵隊太平洋基、広報報企画運用部が「ソーシャルメディア・ワークショップ」開催した。本イベントは、海兵隊太平洋基地日本語公式SNSフォロワーが普天間基地とキャンプ・フォスターに招待され、施設見学や食堂での食事、各種体験を通じて、インド太平洋地域における海兵隊の役割を知ってもらうことを目的として実施している。（写真：ジョアンナ・スタウス軍曹）



Halloween

Marine Corps bases across Japan invite local residents to celebrate Halloween. Military families share the tradition of trick-or-treating with local communities, bringing people of all ages together for a fun and memorable event. (Photo by Lance Cpl. Skylia Waters-Hewitt)

日本各地の海兵隊基地では、地域住民を基地に招き、アメリカ発祥の秋の行事であるハロウィーン（悪霊を追い払う風習に由来する祭り）を開催している。軍人家族は、仮装した子どもたちがお菓子をもらう「トリック・オア・トリート又はトランク・オア・トリート」の文化を地域の人々と分かち合い、子どもから大人まで幅広い世代が一緒に楽しみながら交流を深める機会となっている。（写真：スカイリア・ウォーターズ・ヒューイット 上等兵）



Eisa Dance

Through eisa, a traditional Okinawan folk dance, the U.S. Forces in Okinawa Eisa Team brings Marines and Sailors together with the local community. Established in 2023, the team performs alongside the Eguchi and Jaagaru Young Adult Associations of Chatan Town at events both on and off base. Each performance offers an opportunity to celebrate friendship, share Okinawan culture, and strengthen the enduring partnership between U.S. service members and the Okinawan community. (U.S. Marine Corps photo by Lance Cpl. Joseph Kreis)

沖縄の伝統芸能であるエイサーを通じて、海兵隊員や水兵と地域社会をつなぐ軍のエイサーチーム「在沖縄米軍エイサー隊」が2023年に結成された。以来、海兵隊員や水兵は、北谷町の「栄口区青年会」や「謝苅区青年会」とともに、基地内外で演舞を披露してきた。こうした活動を通じて、友情や文化交流、相互理解を深め、沖縄の地域社会と米軍コミュニティを結ぶ強い絆の構築に貢献している。（写真：ジョセフ・クライス上等兵）



U.S. Marine Corps photo by Lance Cpl. Joseph Kreis
写真：ジョセフ・クライス上等兵



U.S. Marine Corps photo by Pfc. Alvarez Lemus
写真：アルバレス・レムスー等兵

Festivals

Marine Corps bases across Japan open their gates to local communities for free festivals throughout the year. In Okinawa, local residents are welcomed to festivals held at Camp Hansen, Camp Schwab, Camp Courtney, MCAS Futenma's Flight Line Fair, Camp Kinser, and Camp Foster from February through July. Outside Okinawa, MCAS Iwakuni hosts Friendship Day, featuring an air show and other events, while Camp Fuji holds the annual Fuji Friendship Festival. These events provide local communities with opportunities to visit the bases and enjoy the festivities.

日本各地の海兵隊基地では、基地のゲートを一般開放し、地域住民が無料で参加できるイベントを開催している。沖縄では、2月から7月にかけて、ハンセン・フェスティバル、シュワブ・フェスティバル、コートニー・フェスティバル、普天間フライトライン・フェア、キンザー・フェスティバル、フォスター・フェスティバルなどが開催される。
沖縄以外では、山口県の岩国航空基地で「フレンドシップ・デー」が開催され、航空ショーなどを通じて地域住民との交流を深めている。静岡県のキャンプ富士でも「キャンプ富士フレンドシップ・フェスティバル」が開催され、地域の人々が基地を身近に感じ、米軍関係者と交流する機会となっている。

Scan the QR code to view the schedule for Marine Corps festivals across Okinawa.

QRコードを読み取り、沖縄各地のフェスティバルの予定をご覧ください。



Okinawan Boat Race

From May through September, Marines across Okinawa participate in traditional boat races known as "harii", or "haree." Similar in origin to dragon boat racing, this tradition is deeply rooted in Okinawan communities, with the name and pronunciation varying by region.
For Marines at Camp Schwab, the race is more than just a sporting event; it is an opportunity to engage with the community they call home. In Henoko, a coastal village in northern Okinawa, Camp Schwab is recognized as the community's 11th Residential Section, complete with its own flag.
(U.S. Marine Corps photo by Cpl. Peter J. Eilen)

5月から9月にかけて、沖縄県内の各地の漁港で、「ハーリー」または「ハーレー」と呼ばれる伝統的な舟こぎ競争が開催される。地域によって呼び方や発音が異なり、古代中国のドラゴンボートと同じルーツを持つといわれるこの伝統行事には、海兵隊員らも地元住民とともに参加してきた。
名護市辺野古区のハーレーでは、地域が10班に分かれて競う中、キャンプ・シュワブの海兵隊員らは地域の一員として「11班」として認められ、独自の旗を掲げて大会に参加している。
（写真：ピーター・J・アイレン伍長）

Marine Corps Installations Pacific
Change of Command Ceremony

米海兵隊太平洋基地司令官交代式

Brig. Gen. Ralph Rizzo Jr., left, accepts the colors from Maj. Gen. Brian Wolford, right, during a change of command ceremony as Command Sgt. Maj. Jorge Ortiz renders a hand salute, middle.
(U.S. Marine Corps photo by Lance Cpl. Joseph Kreis)

指揮官交代式典で、リゾー・ジュニア准将（左）がウルフォード少将（右）から部隊旗を受け取る中、オルティス最先任上級曹長（中央）が敬礼をする。（写真：ジョセフ・クライス上等）

The Mustang Legacy Continues

Text by Anri Itoh / Graphic by Daniel Yara

Under an overcast sky, aircraft stood watch along the flight line at Marine Corps Air Station Futenma as Marines carried on a time-honored tradition. On June 12, Marine Corps Installations Pacific bid farewell to one commanding general and welcomed another during its change of command ceremony.

What is MCIPAC?

Marine Corps Installations Pacific, or MCIPAC, provides the support to keep Marine installations in the Pacific running. In Japan, MCIPAC and III Marine Expeditionary Force play complementary roles to support the regional military mission.

Think of it like a baseball team: III MEF is the team that takes the field as the forward-deployed, combat-ready force. Meanwhile, MCIPAC makes sure the team has a place to practice, the equipment to play and the support to stay in the game. Different roles, one team. Together, MCIPAC and III MEF support the Marine Corps mission across the Indo-Pacific.

Tradition Comes Alive on the Flight Line

Presided over by Lt. Gen. Roger B. Turner, then commanding general of III MEF, the ceremony combined music and military tradition. The Japanese and U.S. national anthems filled the air as Marines executed the carefully choreographed change of command. A ceremonial parade and a performance by the III MEF Band added movement and sound to the occasion, while hours of practice and preparation ensured every detail came together seamlessly. The result was more than a formal change of command. It was a celebration of tradition, teamwork, and the Marines who brought both to life.

Highlight of the Ceremony

The organizational flag, known as "the colors," symbolizes the command and authority entrusted to its leader. The colors are used during ceremonies and displayed in the commander's office when not in use.

The highlight of a change of command ceremony is the traditional passing of the colors. The outgoing commander hands the colors to the incoming commander, symbolizing the formal transfer of authority and responsibility. Every detail of the colors carries significance.

Flag Protocol

According to the U.S. Flag Code and U.S. military flag protocol, the organizational colors must never touch the ground or any object beneath them. The colors are more than a ceremonial flag. They are treated as a living symbol of the command, embodying the values of honor, courage, and commitment that unite Marines across generations.

U.S. Marine Corps photo by Lance Cpl. Joseph Kreis / 写真：ジョセフ・クライス上等兵



受け継がれる「叩き上げ（マスタング）」の魂

文：イトウ杏里 / グラフィック：屋良ダニエル

曇り空の下、宜野湾市にある米海兵隊普天間航空基地で、大型航空機が静かに見守る中、海兵隊員たちは伝統儀式を執り行った。6月12日、海兵隊太平洋基地（MCIPAC）は新たな章を迎え、一人のリーダーに別れを告げ、次なるリーダーを迎え入れた。これは「指揮官交代式」として知られる軍事儀式である。

MCIPACとは？

MCIPACは米海兵隊太平洋基地の略称である。在日米海兵隊には、2つの司令部が連携している。実戦部隊である第三海兵遠征軍（III MEF）と、基地の運営や施設管理を担当するのがMCIPACである。野球チームに例えると分かりやすい。III MEFがグラウンドの選手とすれば、MCIPACは、その選手らがプレイできるようにグラウンドを整え、野球場を運営する役目を担っている。それぞれ任務は異なるが、両司令部はインド太平洋地域における海兵隊の幅広い任務を支えるため、連携して活動している。

滑走路上で受け継がれる伝統

この式典は、元III MEF司令官のロジャー・B・ターナー中将が主宰した。日米両国の国歌が響き渡る中、式典は幕を開け、第三海兵遠征軍音楽隊（III MEF Band）の演奏に合わせ、海兵隊員たちが息の合った儀礼行進を披露した。綿密に準備された指揮官交代式では、海兵隊員と関係者が重ねてきた目に見えない努力と練習の成果が一つに結集した。

式典の見どころ

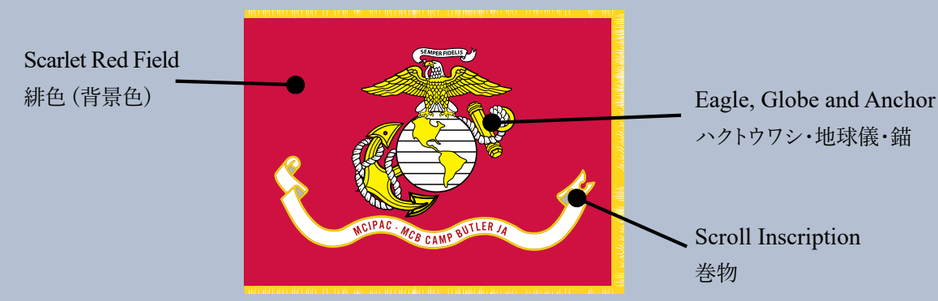
式典の最大の見どころは、人の背丈ほどもある大きな赤い旗の引き継ぎである。退任する司令官がこの旗を新任司令官に手渡すことで、司令部の指揮権と責任が正式に引き継がれることを象徴する。この旗は「カラーズ（司令部旗）」と呼ばれ、司令部の指揮権を象徴する。海兵隊に伝わる伝統的な儀式である。

旗の豆知識

米国旗法および米軍の旗章規定では旗を地面やその下にある物に触れさせてはならないと定められている。米軍において旗は単なる式典用の旗ではなく、世代を超えて海兵隊員たちを結びつける「名誉」「勇気」「献身」を象徴する重要な存在であり、司令部・部隊そのものであり、大切に扱われている。カラーズの色とデザイン、その意味とは？

Design and Meaning Behind “the Colors”

カラーズ（司令部旗）の色とデザイン、その意味とは？



Flag Feature	Meaning
Scarlet Red Field	Pays tribute to the honor, courage and sacrifice of all Marines throughout history.
Eagle	Represents the United States
Globe	Symbolizes global service
Anchor	Represents the Corps’ Naval roots
Scroll Inscription	Bears the name of the command

旗の特徴	意味
緋色／スカーレットレッド	犠牲となられた海兵隊員の名誉と犠牲を象徴
ハクトウワシ (アメリカの国鳥)	アメリカ合衆国
地球儀	グローバルな活動範囲
錨	海軍のルーツ
巻物	部隊名を記載



Hirokazu Nakaima, former governor of Okinawa, exchanged greetings with Maj. Gen. Brian Wolford, former commanding general of Marine Corps Installations Pacific at the Okinawa Defense Association's New Year Ceremony, Jan 21, 2026.
(U.S. Marine Corps photo by Lance Cpl. Joseph Kreis)

2026年1月21日、沖縄県防衛協会の「新年の集い」において、元沖縄県知事の仲井眞弘多氏とウォルフォード少将が挨拶を交わす。(写真:ジョセフ・クライス上等)

Outgoing Commander: Maj. Gen. Brian N. Wolford

A Marine mustang, Maj. Gen. Wolford began his career as an enlisted combat engineer before receiving his commission as a logistics officer and later rising to the rank of major general. His career later brought him back to Okinawa for a third tour. From 2024 to 2026, Wolford served as the MCIPAC commanding general, where he actively engaged with Okinawan leaders and local communities.

During his two-year tenure, he met with Okinawan leaders at the third MCIPAC Mayors Symposium, held regular roundtable discussions with local media, and participated in Japan-U.S. joint safety patrols to promote safety for U.S. personnel and local communities.

Under his command, bilateral training with the Japan Self-Defense Forces expanded in both scale and complexity, strengthening communication, coordination, and operational effectiveness between Marines and JSDF personnel.

His tenure demonstrated a sustained commitment to strengthening ties with Okinawan communities and fostering cooperation between the Marine Corps and Japan's defense forces.

離任するMCIPAC司令官:ブライアン・N・ウォルフォード少将

ウォルフォード少将は、海兵隊における「マスタング」(下士官兵から将校へ昇進した士官)」である。戦闘工兵として軍務に就いた後、兵站将校として任官し、その後少将に昇進した。その軍歴は、3度目の沖縄勤務へとつながった。2024年から2026年までMCIPAC司令官を務め、その間、地域社会との交流に積極的に取り組んだ。

2年間の在任中には、「第3回首長シンポジウム(懇談会)」を開催し、沖縄の首長らと意見を交わしたほか、地元メディアとのラウンドテーブル(意見交換会)を定期的に開催して記者との質疑応答を通じ、幅広い意見交換を行った。また、米軍関係者、自治体、警察とともに地域安全パトロールに参加し、米軍関係者と地域住民双方の安全確保に努めた。

指揮下においては、自衛隊との日米共同訓練が規模と高度さの両面で発展し、海兵隊と自衛隊の隊員が意思疎通を図り、連携して行動する能力の向上につながった。

ウォルフォード少将の在任期間は、沖縄の地域社会との関係強化に加え、海兵隊と自衛隊の協力関係を一層深化させる2年間となった。

Watch the ceremony by scanning the QR code.

※このQRコードをスマートフォンで読み取ると、式典の様子をご覧いただけます。

Incoming Commander: Brig. Gen. Ralph J. Rizzo Jr.

As the eighth commanding general of MCIPAC, Brig. Gen. Rizzo has returned to Okinawa for his second tour to the island. Like his predecessor, he is a mustang, having risen from the enlisted ranks to become an officer.

Brig. Gen. Rizzo began his career in civilian law enforcement before enlisting as an infantry mortarman. After earning his commission, he transitioned to the logistics field and rose through the ranks. Most recently, he served as the commanding general of Marine Corps Installations East at Camp Lejeune, North Carolina.

Following the change of command ceremony, Rizzo met with Japanese media and opened the press conference with "Hajimemashite," a Japanese greeting meaning "nice to meet you." He spoke about the importance of unity and partnership.

"Along with our Japanese partners, our JSDF allies, and our Okinawan friends, we will show adversaries how strong we are with our partnership," he said.

The change of command marks not an ending, but the continuation of a mission carried forward from one commander to the next.

着任するMCIPAC司令官:ラルフ・J・リゾ・ジュニア准将

沖縄での勤務経験を持つリゾ准将が、MCIPACの第8代司令官として着任した。今回の沖縄勤務は、同准将にとって2度目となる。リゾ准将は2020年から2023年にかけて、第三海兵遠征軍(III MEF)の兵站担当参謀副長(G-4)およびその後の参謀長を務め、沖縄を拠点とする海兵隊の運用に携わった。直近では、ノースカロライナ州キャンプ・ルジューンにある海兵隊基地司令部東部(MCIEAST)の司令官を務めていた。

MCIPAC司令官として、沖縄に所在する海兵隊施設や部隊の運用を担うリゾ准将。その経歴には、現場と指揮の両面での豊富な経験がある。

海兵隊入隊前は民間の法執行機関に勤務していた。その後、歩兵迫撃砲兵として海兵隊に入隊し、士官任官後は兵站分野へ進んだ。専門性を高めながらキャリアを積み、准将の階級に到達した。着任式後の記者会見では、地元の日本人記者に対して冒頭で日本語の「はじめまして」と挨拶した。

その後、日本や自衛隊、そして沖縄の人々とのパートナーシップについて語った。

「日本の自衛隊の仲間、そして沖縄の友人の皆さんとともに、このパートナーシップを通じて、我々の結束と強さを潜在的な脅威に示していきます。」

今回の指揮権交代は、一つの区切りであると同時に、前任者から後任者へと受け継がれる使命の継続を示すものである。

Japanese media interview the incoming commanding general of Marine Corps Installations Pacific, Brig. Gen. Ralph Rizzo Jr., following a change of command ceremony at Marine Corps Air Station Futenma in Okinawa, Japan, June 12, 2026. (U.S. Marine Corps photo by Cpl. Brody Robertson)

2026年6月12日、宜野湾市にある海兵隊普天間航空基地で行われた指揮官交代式後、日本の報道機関向けに記者会見を行う、海兵隊太平洋基地の司令官として着任したラルフ・リゾジュニア准将の様子。(写真:ブロディ・ロバートソン伍長)





Text by Anri Itoh
文：イトウ杏里

Photo by Cpl. Brynn Bouchard, Marine Barracks Washington
写真：ブレン・ブシャード伍長

Marines have been known by many nicknames over the years, including Leatherneck, Jarhead and Devil Dog. The latter has become one of the most iconic and enduring names associated with the Marine Corps, inspiring its official mascot, the English Bulldog. The current official mascot, Cpl. Chesty XVI, has held the position since 2022. He is stationed at Marine Barracks Washington, the oldest post in the Marine Corps. This post is named for its location at the intersection of 8th and I Streets in Washington, D.C.

Chesty XVI is scheduled to retire at the end of the summer, concluding four years of dedicated public service. Stepping into the spotlight next is recruit Chesty XVII, who will assume the role after completing Mascot Training Camp and mastering mascot etiquette. Born on March 26, the young pup holds the distinction of being the youngest Marine to join the Corps.





長年にわたり、海兵隊にはいくつかのニックネームが付けられてきた。海兵隊創立頃の制服に装着されていた革製の襟に由来する「レザーネック（革の首）」や、海兵隊員特有の丸刈り頭がガラス瓶に似ていることから名付けられた「ジャーヘッド（ガラス瓶の頭）」などがある。その中でも最も象徴的で長く受け継がれている呼び名は「デビルドッグ（悪魔の犬）」である。このニックネームは、海兵隊の公式マスコットであるイングリッシュ・ブルドッグ誕生の由来にもなっている。

現在の公式マスコットは、2022年に就任した「チェスティ16世」である。彼はワシントンD.C.の8thストリートとI（アイ）ストリートの交差点に位置する、海兵隊最古の基地「マリーン・バラックス・ワシントン」（通称「8th & I」）に所属している。チェスティ16世は今年の夏に引退を予定しており、今年3月26日に生まれた新兵チェスティ17世と交代することになっている。新兵チェスティ17世はこれからマスコット・トレーニング・キャンプ（公式マスコット犬用の訓練）に入る予定で、海兵隊に加わった中で最も若い隊員となる。

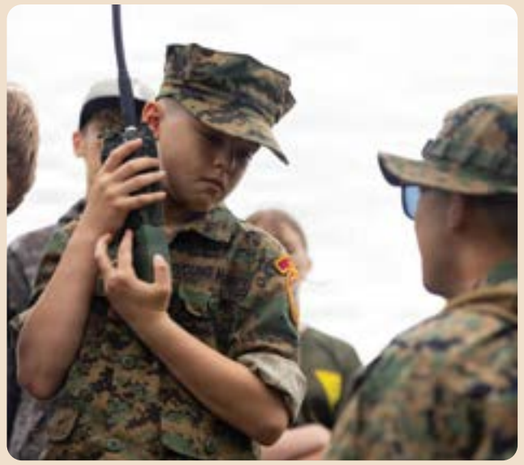


Children of Marines and Sailors stepped into their parents' boots during Devil Pup Day at Marine Corps Air Station Futenma on April 24. Hosted by Marine Air Control Group 18, an aviation command and control unit with the 1st Marine Aircraft Wing, the event featured hands-on activities, including kid-friendly obstacle courses and radio communication exercises. The event recognized the families whose support, resilience, and sacrifice make military missions possible.

Text by Anri Itoh
U.S. Marine Corps photo by Lance Cpl. Carlos Paz-Sosa
1st Marine Aircraft Wing

4月24日、宜野湾市にある海兵隊普天間飛行場で、第1海兵航空団隷下の第18海兵航空管制群が職場体験イベント「デビル・パップ・デー」を開催した。海兵隊員の愛称「デビル・ドッグ」にちなみ、その子どもたちは「デビル・パップ」と呼ばれている。参加した海兵隊員や水兵の子どもたちは、子ども用障害物コースや無線交信などを通じて親の仕事を体験した。このイベントは、隊員の任務を日々支える家族に感謝の意を表す機会ともなった。

文：イトウ杏里
写真：米海兵隊 カルロス・パス・ソーサ上等兵
第1海兵航空団





Behind the Name:

CAMP LESTER



HA1c Fred F. Lester

April 29, 1926 -June 8, 1945
フレッド・F・レスター病院見習い1級
1926年4月29日－1945年6月8日
Courtesy photo



MEDAL OF HONOR

Text by Anri Itoh / Graphic by Daniel Yara
文:イトウ杏里 / グラフィックアート:屋良ダニエル

19-Year-Old Sailor's Bravery

Most Marine Corps camps on Okinawa are named after U.S. Marines who received the Medal of Honor during World War II. Camp Lester, located in Chatan Town in central Okinawa, is a rare exception. It honors Hospital Apprentice First Class Fred F. Lester, a U.S. Navy Sailor whose extraordinary heroism during the Battle of Okinawa earned him the Medal of Honor posthumously.

Front Lines of Okinawa

Raised in Downers Grove, Illinois, approximately 22 miles west of Chicago, Lester grew up in a family of seven. Like his two brothers, he chose military service, enlisting in the U.S. Naval Reserve. Assigned to the 1st Battalion, 22nd Marines, 6th Marine Division, he deployed to Okinawa, where he cared for wounded Marines on the front lines.

Courage Under Fire

The Battle of Okinawa was one of the fiercest battles in the Pacific Theater. Amid the intense fighting, Lester crawled through enemy fire to reach a wounded Marine and dragged him to safety. Although seriously wounded himself, he refused treatment. Instead, he instructed fellow Marines on how to care for the rescued Marine and two other casualties before succumbing to his injuries. He was only 19 years old.

A Legacy That Endures

More than 80 years later, Lester's legacy endures on both sides of the Pacific Ocean. Camp Lester and Lester Middle School in Okinawa, along with Lester Elementary School in Downers Grove, continue to honor the young Sailor whose courage and sacrifice are not forgotten.

19歳のヒーロー

沖縄にある米海兵隊の基地の多くは、第二次世界大戦で名誉勲章を受章した海兵隊員の名前に由来している。その中で、北谷町に位置するキャンプ・レスターは特別な存在だ。

その名を刻むのは海兵隊員ではなく、海軍病院見習い一等兵フレッド・F・レスターである。沖縄戦で示した勇気により、戦没後、米国最高位の軍事勲章である名誉勲章を授与された。

祖国から沖縄の最前線へ

レスターはシカゴから約35キロ離れたイリノイ州ダウナーズ・グローブ村で育った。7人家族のうち、2人の兄が軍務に就き、彼もその後を追うように米海軍予備役に入隊した。第6海兵師団第22海兵連隊第1大隊に配属された海軍衛生兵として沖縄へ向かい、激戦の最前線で負傷した海兵隊員の救護にあたった。

命を懸けた救出

太平洋戦争における最も激しい戦闘の一つ、沖縄戦。激戦のさなか、レスターは敵の銃火が飛び交う中、負傷した海兵隊員を救うため戦場へ向かった。自らも重傷を負いながら、その海兵隊員を安全な場所まで運び出した。しかし、自身の治療は拒否し、救出した隊員とさらに2人の負傷者を救うため、仲間に処置の指示を残した後、19歳という若さで力尽きた。

世代を超えて受け継ぐ

終戦から80年以上が経った今も、レスターの名は太平洋の両岸で受け継がれている。 沖縄のキャンプ・レスターや同基地内のレスター中学校、そして故郷ダウナーズ・グローブにあるレスター小学校は、彼が示した勇気と献身の記憶を、世代を超えて語り継いでいる。



Location of Camp Lester on Okinawa's main island.
沖縄本島に位置するキャンプ・レスター。



"Named in honor of Fred Lester's legendary bravery, our school serves as a living tribute to his legacy. We foster a culture where students meet challenges with grit and determination, just as he did. Visitors can find a tribute to Mr. Lester in our entryway."

Katie Novosel
Lester Elementary School Principal
Downers Grove, Illinois
Photo provided by Lester Elementary School

「フレッド・レスター氏の伝説的な勇気を称えて名付けられた本校は、彼の功績と精神を今に受け継ぐ学校です。私たちは、生徒たちがレスター氏のように困難に直面した際にも、粘り強さと強い意志を持って立ち向かえるような学校環境の整備を目指しています。本校の玄関には、レスター氏の功績を称える記念展示が設けられています」

ケイティ・ノボセル氏
レスター小学校　校長
米国イリノイ州ダウナーズ・グローブ村
写真提供:ノボセル校長



"We work to help our students both appreciate the sacrifices Lester and so many others have made for our freedoms and practice character traits like this in their daily lives even now—in the classroom, in the lunchroom, on the sports courts and fields, and in their homes and communities."

Dr. Will Penner
Lester Middle School Principal
Camp Lester, Okinawa, Japan
Photo provided by Lester Middle School

「私たちは、生徒たちがレスターをはじめ、自由と平和な社会のために尽力してこられた多くの方々への感謝の気持ちを忘れず、家庭、地域コミュニティなどの日常生活の中で生かせるよう、教育に取り組んでいます」

ウィル・ペナー博士
レスター中学校 校長
キャンプ・レスター(沖縄県)
写真提供:ペナー博士



Marine rushes to aid occupants during Chatan hotel fire

Story by 1st Lt. Lea Pohalski, III MEF Information Group
U.S. Marine Corps photo by Staff Sgt. Forde Nesteby, III MEF Information Group
Translation by Aya Ichihashi

U.S. Marine Corps Lance Cpl. Marshall Martinez rushed to the aid of occupants inside a burning hotel in Chatan, Okinawa, Japan, during the early morning hours of Aug. 15, 2026.

Martinez, a native of California and a combat engineer with III Marine Expeditionary Force Support Battalion, III MEF Information Group, was walking home after an evening out with his girlfriend when they noticed a building on fire.

With the building already on fire, Martinez entered the structure and began waking occupants, urging them to evacuate.

"My initial thought was, it's early in the morning, there are probably people sleeping," said Martinez. "If I had my family in there, I would want someone to wake me up to get them out of the fire."

After helping alert the occupants, Martinez and his girlfriend moved to a safe distance and contacted Japanese and U.S. emergency services.

Believing everyone had made it out, they continued to wait for emergency responders to arrive. Then, Martinez and other bystanders noticed a flashing light coming from an area of the building.

Someone was still inside.

Martinez returned to the building and, with the help of others, grabbed a fire extinguisher and attempted to suppress the flames. When that proved unsuccessful, they broke a window in an attempt to reach the remaining occupant, who was unconscious.

By then, the building's entrance was engulfed in flames, and the heat and smoke surrounding the window made continuing through that route increasingly dangerous.

"If I stay in here, I'm going to pass out and become a casualty too," said Martinez, recalling the conditions around the window.

Rather than continue through an unsafe point of entry, Martinez began looking for another way to reach the trapped occupant — a thought process familiar to him as a combat engineer.

Combat engineers are trained to conduct breaching operations and identify alternate points of entry when their primary route is inaccessible. Martinez said that training helped guide his decisions as conditions around the building continued to deteriorate.

"I can't go through the door to get the person," said Martinez. "Let's try the window, and then, okay, the window is not working. Let's try the wall."

Martinez and the others assisting him began prying open the side of the building with a wooden pry bar. Drawing from his experience and training, including an urban breachers course, Martinez recognized that the direction they were attempting to pry the structure open would not work and stepped in to redirect their efforts.

The wooden bar eventually snapped, but Martinez continued working with his hands until they were able to open the side of the structure.

Emergency responders arrived as Martinez and the others breached the side of the building. Fire department personnel then entered the structure and removed the final occupant. Martinez said he watched as they removed the individual from the building.

For Martinez, his actions that morning reflected both his training and a simple belief that standing by was not an option.

"We need to do something. We can't just stand there and watch," said Martinez.

Looking back on the incident, Martinez said he was grateful he and the others were there when the fire began.

"It could have been much worse if we weren't in the area to wake people up," said Martinez. "They could have just been asleep."

When asked what message he would give to other Marines faced with a similar situation, Martinez kept it simple.

"Don't be a bystander," said Martinez. "Jump toward action."

火災現場で宿泊者の避難を支援

文：リア・ポハルスキ中尉/ 第3海兵遠征軍情報群
写真：フォード・ネステビー二等軍曹/ 第3海兵遠征軍情報群
和訳：市橋亜矢

8月15日未明、沖縄県北谷町のホテルで火災が発生し、米海兵隊のマーシャル・マルティネス伍長が建物内に取り残された宿泊客の救助に奔走した。

マルティネス伍長はカリフォルニア州出身で、第3海兵遠征軍情報群支援大隊に所属する戦闘工兵。当時、恋人と帰宅途中、建物から火が出ているのを発見した。

建物がすでに炎に包まれる中、マルティネス伍長は建物内に入り、宿泊客を起こして避難を呼びかけた。

「まだ早朝だったので、寝ている人がいるかもしれないと思った。もし自分の家族が同じ状況に直面したら、同じことをしてほしいと思う」と振り返った。

宿泊客への避難の呼びかけを終えた後、マルティネス伍長と恋人は安全な場所まで移動し、日本と米国の消防に通報した。

全員が避難したと思い、消防の到着を待っていたところ、マルティネス伍長らは建物の一角から点滅する光が出ていることに気づいた。

建物内には、まだ1人が取り残されていた。

マルティネス伍長は再び建物へ向かい、周囲の人たちとともに消火器を持って火を消そうとした。しかし、消火は困難だったため、窓を割って、意識を失っていた人物の救出を試みた。

ところが、建物の出入口はすでに炎に覆われ、窓の周辺にも激しい熱と煙が充満していたため、そこから進入するのは危険な状況になっていた。

「このまま中にいたら、自分も意識を失ってしまう」と判断し、別の進入経路を探した。

戦闘工兵は、建物などの障害物を突破する手順や、通常の進入経路が使えない場合に別の進入口を確保する訓練を受けている。マルティネス伍長は、こうした訓練で培った経験を生かし、現場の状況に応じて救出方法を判断した。

「ドアから入って助けることはできない。なら窓を試そう。それも無理なら、壁を試そう」マルティネス伍長らは木製のバールを使い、建物の側面をこじ開けようとしたが無理なことに気づき、都市部での建物突破訓練などで得た知識を生かし、別の方向から突破を試みた。

やがてバールは折れたが、マルティネス伍長は作業を続け、最終的に建物の側面を開けることに成功した。そのころ、消防隊が現場に到着。消防隊員が建物内に入り、最後まで取り残されていた人を救出した。マルティネス伍長は、消防隊員が救出された人を外へ運び出すところを見届けた。

今回の行動について、マルティネス伍長は「自分たちは何かをしなければならない。ただ立って見ているわけにはいかなかった」と話した。

また、火災発生時に自分たちが現場にいたことについて、「もし私たちがいなければ、もっとひどい結果になっていたかもしれない。人々はそのまま眠り続けていた可能性もある」と振り返った。

同じような状況に遭遇した海兵隊員へのメッセージを求められると、マルティネス伍長は短くこう答えた。

